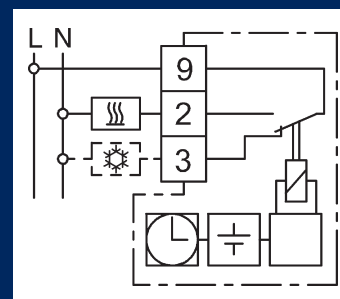


easy 2 t / easy 2 w

ohne Gehäusedeckel
without cover

Schaltzeichnung/Wiring diagram

**Merkmale:**

- Einfachste Bedienung
- Tag- und Nachttemperatur frei wählbar
- 5 Betriebsarten über Drehschalter für
 - dauerhaft Tag-Temperatur (5...30 °C)
 - dauerhaft Nacht-Temperatur (5...30 °C)
 - Uhr-Betrieb (Automatik)
 - Frostschutz (5 °C fest)
 - Aus
- batteriebetrieben, dadurch einfachste Montage
- wahlweise mit Tages- oder Wochenschaltuhr
- aufklappbarer Deckel
- Gehäusefarbe reinweiß ähnlich RAL 9010

Characteristics:

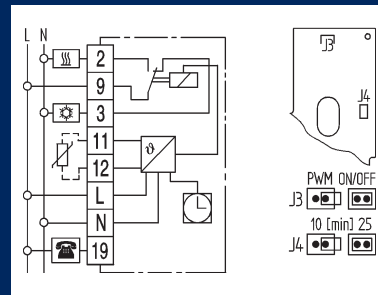
- Easy operation
- Day and night temperatures independently variable
- 5 operational modes via setting dial for
 - Continuous day temperature (5...30 °C)
 - Continuous night temperature (5...30 °C)
 - Timer (automatic)
 - Frost protection (5 °C fixed)
 - Off
- Battery powered (making for easy installation)
- Available with daily and weekly timer
- Hinged cover
- Housing color: pure white (similar to RAL 9010)

Bestellbezeichnung / Type	Allgemeine technische Daten / General technical data	
Artikel-Nr. / Article No.	easy 2 t / 515 2701 Tagesuhr / daily program	easy 2 w / 515 2702 Wochenuhr / weekly program
Temperatur-Einstellbereich:		
Raumtemperatur	5 ... 30°C	
Absenktemperatur	5 ... 30°C (Einstellung unter dem Deckel)	
Frostschutz	~ 5°C (fest)	
Temperature setting range:		
Room temperature	5 ... 30°C	
Set-back temperature	5 ... 30°C (setting under cover)	
Frost protection	~ 5°C (fixed)	
Kontakt (Relais)	1 Wechsler, potentialfrei	
Contact (Relay)	1 change-over, voltage-free	
Betriebsspannung	2 x 1,5 V Batterien (Lebensdauer ~ 2 Jahre)	
Operating voltage	2 x 1.5 V batteries (Service life ~ 2 years)	
Schaltstrom	10 mA 10 A $\cos \varphi = 1$ / max. 4 A $\cos \varphi = 0,6$ / max. 10 thermische Stellantriebe	
Switching current	10 mA 10 A $\cos \varphi = 1$ / max. 4 A $\cos \varphi = 0.6$ / max. 10 thermal actuators	
Drehschalter	Tag/Automatik/Nacht/Frostschutz/Aus (Aus = Bereitschaft)	
Rotary switch	day/automatic/night/frost protection/OFF (OFF = standby)	
Regelverhalten	2-Punkt	
Mode of regulation	ON – OFF	
Hysterese	~ 0,5 K	
Hysteresis	~ 0.5 K	
Schaltuhr: Schaltzeiteinstellung	alle 15 min bei Tagesuhr / alle 1 h bei Wochenuhr	
Timer: Switching time setting	every 15 min daily timer / every 1 h weekly timer	
Schutzart/Schutzklasse	IP 30 / schutzisoliert	
Protection class of housing	IP 30 / insulated	
Temperaturfühler	NTC intern	
Temperature sensor	NTC internal	
Maße	160 x 80 x 36 mm	
Dimensions	160 x 80 x 36 mm	

easy 3 st / easy 3 sw

ohne Gehäusedeckel
without cover

Schaltzeichnung/Wiring diagram

**Merkmale:**

- Tag- und Nachttemperatur frei wählbar
- 5 Betriebsarten über Drehschalter für Tag / Nacht / Automatik / Frostschutz / Aus
- Wahlweise mit Tages- oder Wochenschaltuhr
- Fernfühlerbetrieb möglich
- Temperatursturz-Erkennung (virtueller Fensterkontakt)
- Telefonfernswitcher optional
- aufklappbarer Deckel
- Gehäusefarbe reinweiß ähnlich RAL 9010
- Montage auf Adapterrahmen ARA easy möglich

Characteristics:

- Day and night temperatures independently variable
- 5 operational modes via setting dial for Day / Night / Automatic / Frost protection / Off
- Available with daily and weekly timer
- Possible with remote sensor operation
- Temperature drop detection (virtual window contact)
- Phone remote switch optional
- Hinged cover
- Housing color: pure white (similar to RAL 9010)
- Mounting on pattress ARA easy possible

Bestellbez. / Type	Allgemeine technische Daten / General technical data
Artikel-Nr. / Article No.	easy 3 t / 517 2701 Tagesuhr / daily program easy 3 w / 517 2702 Wochenuhr / weekly program 517 2701 51 100 517 2702 51 100
Temperatur-Einstellbereich:	
Raumtemperatur	5 ... 30°C
Absenkttemperatur	5 ... 30°C (Einstellung unter dem Deckel)
Frostschutz	~ 5°C (fest)
Temperature setting range:	
Room temperature	5 ... 30°C
Set-back temperature	5 ... 30°C (setting under cover)
Frost protection	~ 5°C (fixed)
Kontakt (Relais)	1 Wechsler, potentialfrei
Contact (Relay)	1 change-over, voltage free
Betriebsspannung	230 V AC 50/60 Hz
Operating voltage	230 V AC 50/60 Hz
Schaltstrom	10 mA ... 16 A ¹⁾ cos φ = 1 / max. 4 A cos φ = 0,6 / max. 10 thermische Stellantriebe
Switching current	10 mA ... 16 A ¹⁾ cos φ = 1 / max. 4 A cos φ = 0.6 / max. 10 thermal actuators
Regelverhalten:	Proportional-Regler (PWM) oder 2 Punkt-Regler (wählbar über Brücke)
Mode of regulation:	proportional controller (PWM) or ON-OFF controller (adjustable via jumper)
Zyklusdauer	einstellbar, 10 oder 25 Minuten
Cycle period	adjustable, 10 or 25 minutes
Drehschalter	Tag/Automatik/Nacht/Frostschutz/Aus (Aus = Bereitschaft)
Rotary switch	day/automatic/night/frost protection/OFF (OFF= standby)
Anzeigelampen	Heizung EIN / Absenkbetrieb
Indicator lamps	Heating ON / set-back activated
Schaltuhr / Timer:	
Schaltzeiteinstellung	alle 15 min bei Tagesuhr / alle 1 h bei Wochenuhr
Switching time setting	every 15 min daily timer / every 1 h weekly timer
Gangreserve	~ 100 h
Power reserve	~ 100 h
Schutzart/Schutzklasse	IP 30 / schutzisoliert
Protection class of housing	IP 30 / insulated
Temperaturfühler*	NTC intern (Fernfühler F 193 720* oder F 190 021* optional, max. 50 m)
Temperature sensor*	NTC internal (remote sensor F 193 720* or F 190 021* optional, max 50 m)
Maße	160 x 80 x 36 mm
Dimensions	160 x 80 x 36 mm

¹⁾ siehe Seite 60 / see page 60

¹⁾ Bei 16 A und Betrieb ohne Fernfühler: Hysterese ~2,5° / At 16 A and operation without remote sensor: hysteresis ~2,5°